

## 通常総会開催

本年度の総会が5月6日(日)午前10時から、栗東市中央公民館で開催されました。

前年度事業報告、収支決算報告、規約改正、今年度事業計画、収支予算等の審議、役員及び顧問の選出が行われ、議題は全て承認されました。



**RIFA  
9歳に!**

平成11年5月に設立された『栗東国際交流協会』は来年度設立10周年を迎えます。

総会には中村洋三副市長、三木敏達市議会議長を来賓に迎えて開催されました。中村副市長は「多文化共生が重要視されてきている昨今、異文化を身近に感じあう大切な機会と捉え、今後の活動に期待している」と、また、「アイデアと行動力によって、地域の国際化に一層の寄与を期待している」と、市議会議長からは、「お互いを敬いあって国際交流を進めていくことの大切さ、在住外国人の人たちの陰に隠れる活動に対して敬意を表す」との祝辞をいただきました。

### 地域の国際化が進んだ

会長 岡田明男



総会の席上、不肖私が3代目の会長を仰せつかることになりました。もとより漢字秀才の身であり、到底その器ではありませんが、創立10周年を迎えようとしている協会の更なる発展のため誠心誠意尽くしたいと決意を新たにいたしました。

まず先輩各位の永年のご苦労に深く敬意と感謝の意を表したいと思います。

最近の国際化は急ピッチで進んでおり、質的にも量的にも変革が求められる時代になりました。栗東国際交流協会は新発足以来、「地球規模で考え、地域で活動する」という国際社会での基本姿勢を大切にしてきました。従来からの交流は当然継続発展させていかなくてはなりません。同じ地球上に住む国と地域のあらゆる民族が国境を越えて交流し、ひとりひとりの市民が互いを理解し認め合うことの重要性が増してきています。

このような情勢のもと、RIFAは設立主旨に照らし、それまでの経験と成果を活かして、「同じ国内、地域内に住む人々が、人種・国籍の違いや言語・文化・習慣などの違いをのりこえて交流し、身近なところで共生する国際化」、すなわち「内なる国際化」、地域での国際化の一層の推進を目指し、在住外国人の方々との共生に努めました。栗東市内におきましても、現在1,300人を超える外国人が居住しております。これらの方々が安全で安心して生活ができ、活動しやすい開かれた地域にしていくことが必要であり、そのために、外国人への情報提供、生活相談への対応、地域住民との交流の場の創設などの施策を一層推進していかなくてはなりません。そして、「日本へ来てよかった」「栗東に住んでよかった」と実感してもらえるようにすることが、現在の国際化への道であり地域社会の責務ではないかと思えます。

当協会に対して多くの方々のご賛同をいただいているのでありますが、更なる発展へ進むことを期待しているところであります。どうか皆様には「栗東国際交流協会」に深いご理解とご支援を賜りますようお願い申し上げます。ご挨拶といたします。

規約改正では委員会が今年度の『交流事業委員会』と『文化事業委員会』が一本化され、『文化交流委員会』となりました。(次頁に各委員会の担当業務を掲載)

また役員改選により、平成15年度よりRIFAの活動にご尽力いただいた林 輝彦会長が異動され、3代目会長に岡田明男さんが選出されました。林会長のこれまでの労苦に敬意を表し、今後も顧問としてRIFAに対するご援助・支援をお願い申し上げます。

私たちはRIFAを応援しています

企画・デザイン



総合印刷

株式会社 スマイ印刷工業

SUMAI PRINTING CO.,LTD.

本社・工場 〒520-3014 滋賀県栗東市川辺568-2

TEL (077) 552-1045(代) FAX (077) 552-0890



栗東総合産業株式会社

Ritto Sogo Sangyo

〒520-3036 滋賀県栗東市十型244番地

TEL 077-558-1711(代) FAX 077-553-4710

URL <http://www.ritto.co.jp/> E-MAIL [info@ritto.co.jp](mailto:info@ritto.co.jp)

人に地球にやさしい

ISO9001/14001ダブル認証取得

## 新役員紹介

ご協力よろしく申し上げます

顧問	岡松 正一 林 輝彦
会長	岡田 明男
副会長	藤崎 聰
総務広報委員長	太田 正雄
文化交流委員長	中島 武彦
監事	小泉 一夫
"	高井 進

## 在住外国人相談窓口を開設しています

日本語での通訳が必要な外国籍市民のための窓口です。各種手続など、日本での生活面で困りのことがあります。お気軽にご相談ください。相談料は無料です。

開設日時： 毎週水曜日 13:00～17:00  
(祝日除く)  
相談場所： 市役所3階 東東国際交流協会  
対応言語： ポルトガル語  
問合せ： 東東国際交流協会 551-0293

## 《委員会の担当業務》

- |         |  |
|---------|--|
| 総務広報委員会 | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 会員拡大</li> <li>◇ 会報誌の発行</li> <li>◇ 協会のPR活動</li> <li>◇ ホームページの作成・管理</li> </ul>  |
| 文化交流委員会 | <ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 姉妹都市 米国ミシガン州ハイムズ市との交流活動の企画・運営</li> <li>◇ 友好都市 中国湖南省衡陽市との交流活動の企画・運営</li> <li>◇ 異文化交流サロン等による在住外国人の人たちとの交流事業の企画・運営</li> <li>◇ 「RIFA会員の集い」の企画・運営</li> </ul> |

## 第28回異文化交流サロン

食文化交流で仲間づくりをしませんか。多くの方の参加をお待ちしています。

日時： 7月8日(日) 9:30～14:00  
場所： コミュニティセンター治田東  
参加費： RIFA会員・外国籍住民 500円  
一般 800円  
定員： 40名  
申込み： 電話で6月20日(水)～551-0293

# 仲間入り

国際社会とどう関わっていけるか  
考える機会に

異文化にふれ  
意の根交流ができれば..

会) 泉 章 (2007年 4月入会)

山口正子 (2007年 4月入会)

本年度から東東国際交流協会に入会させていただきました。私は仕事柄(行政書士)、日常から入国管理局での諸手続や国籍取得などの相談を通じて、外国人の方と接する機会が多くあります。

皆様もご承知の通り滋賀県内にはブラジルやペルー等南米地域の日本人及びその家族が多く在住されています。また、中国、韓国、フィリピンなどアジア地域から来られておられる方々も増加していることを実感しております。本当に国際化時代が身近になったと言える状況です。

また、こうした方々の定住や永住あるいは日本国籍取得などに伴い、法律面で複雑な問題も散見されるようになってきております。

私はひとりの日本人として各国の皆さんと交流して参りたいと考えておりますが、東東国際交流協会に入会させていただくにあたり、改めて自分が国際社会とどういうふうに関わっていけるのかを考える機会としたいと思うと同時に、皆様には新人にご指導願ひご鞭撻をいただきますよう、よろしくお願ひ申し上げます。

毎日のテレビニュースに中国の話題が流れない日がないほど、お隣の国、中国が世界の注目を集めています。

私が初めて中国に行ったのは20年前でした。県教育委員会主催の行事の抽選にあたり、小学校5年生の娘と親子で参加しました。当時は今ほど観光化されていなくて、直接中国に入国できず、香港を経由して、広州に入りました。広州の動物園では、パンダを檻の中でじかに触らせてもらいました。パンダの毛はナイロンたわじみたい、ごわごわしていたことを覚えています。

あれから6回ほど中国のいろいろな所へ行きましたが、行く度に香港は大きくなり、広い工場ができて、その変貌ぶりには目を見張ります。

中国語に興味を持ち、習い始めて5、6年になります。いつまで経っても挨拶程度の中国語から抜け出せずにいますが、異文化にふれて、脳に刺激を与えて、いつまでも興味を失うことなく、草の根交流ができればと思っています。



RIFA会員の宮城宏己さんの三女 妙由子さん（高校3年）は去年8月から1年間の予定で北欧スウェーデンに留学中です。

帰国を前にした妙由子さんの住むスウェーデンへの、宮城さんご夫妻の旅を2回シリーズでお届けします。

スーザンと再会・・・公園の中に家があるような美しい住宅街 In Holland

時差7時間、飛行機での移動時間12時間の後、オランダのスキポール空港に着き、ゲートを出るとそこには、スーザン（3年前に我が家にホームステイ・RIFA国語理解講座、Koryuにも登場）の笑顔と気温25度（しかし夜は5～7度位）の暑いオランダ



が待っていました。スーザンお気に入りの日本製の車に乗り、真っ直ぐに伸びたハイウェイを一路家に向かい走り出しました。車窓からは今までに見たことのない牧草地帯と馬と羊と牛。まるで絵巻物を見ているようでありました。どこの住宅街も公園の中に家があるような気がします。歩道と自転車道と車道とこれぞオランダ！翌日小鳥のさえずりに起こされ、センスの良いインテリアの中で朝食をとり、スーザンのお母さんと4人でオランダでのチーズ生産量の60%を占めるチーズの町・ゴータと世界遺産のキンデルダルクの風車群地区（=写真左）を案内してもらいました。今まで風車は写真でしか見たことなかった私にとっては、実際に動く風車を見るのは初めてで、遺産が動くと言うことでは珍しいのではないのでしょうか。これほど大きく力強く、倒まで行くと本当に迫力があります

森と湖と白夜の国・・・娘との再会 そして・・・

Sweden

In

次に向かったのは、娘の待つスウェーデン。ストックホルム空港に着くと娘の最初の言葉が「お父さん、小さくなったの？」でした。オランダもそうであったようにとにかく大柄の人が多いのには驚きました。スウェーデンは森と湖が非常に多く、本当に美しく、特に今は昼も夜も（白夜で夜10時頃まで明るい）澄んでいました。気温は昼約15度、夜約5度と寒暖の差が激しいがこの家でも各所に温度計があり、常に室温20度に保たれ、とても快適に過ごすことができました。またこの家でもローソクの明かりが好きで、部屋は間接照明が多く、私にとっては少し薄暗く感じたが、慣れてくるととてもいい雰囲気になり、ゆっくりと時間が流れるような感じがしました。



一般的なスウェーデンの家庭  
ヒーターや温度計が設置されている



アングスの実家 軍港の町・カールスクローナへ

まずは、我が家の留学生アングス（宮城さん宅でホームステイ中）の実家へとX2000（スウェーデン版新幹線）で向かいました。場所は軍港の町・カールスクローナで世界遺産の町だけあって本当に美しい町でした。この日、4月30日はワルブルギス祭りの日で、スウェーデン国内いたるところで国旗が掲げられ、また夜には花火を上げたり、木々を集めて燃やし、町中の人々が集って春の訪れを祝う日でした。次に行ったのは、娘も時々行くストックホルムでありました。バスに揺られて約3時間、娘のガイドでドロットニングホルム宮殿の衛兵交替（=写真左=）、ノーベル賞の授賞式会場、ヴァーサ号博物館や土産物店。そしてお気に入りのショップなど・・・青空の下、楽しく一日を過ごしました。その後、留学先の町 ノースシェーピング（北の町と言う意味）で娘の学校や地場産業のガラス工房やあの有名な『IKEA』等々を見て回り、楽しいスウェーデンでの日々を過ごすことができました。

（『IKEA』→スウェーデン家具やインテリア製品を手がける専門店）

# お知らせ

## 英会話受講生募集

英会話を楽しみながら、異文化理解を深めましょう

講座名	定員	開講日	曜日	受講時間	回数	場所
英会話Ⅰ 前期	15	9月26日～11月28日	水	19:00～20:00	10	コミュニティセンター大宮東
後期	15	1月16日～3月19日	水	19:00～20:00	10	
英会話Ⅱ 前期	15	9月26日～11月28日	水	20:10～21:10	10	東東駅前 ウィングプラザ東 3階
後期	15	1月16日～3月19日	水	20:10～21:10	10	

受講料(1期分)…会員10,000円、非会員12,000円(テキスト代2,500円程度別途)

- \*前期・後期別々に申込みができますが、テキストは前期・後期通して使います。
- \*申込み受付後、7月未までにお支払いください。(郵送・振込み可)
- 【郵送先】〒520-3088 東東市安養寺1-13-33 東東国際交流協会
- 【振込先】 滋賀銀行東東支店 受取人: 東東国際交流協会 普通147649

○ 開講1ヶ月前以降のキャンセルについては返金できませんので、ご了承くださいませようお願いします。

受 付…RIFA会員: 6月20日(水)から 一般: 6月21日(木)から (電話受付先着順)

- \*全講座とも最少開講人数を10人とします。

\* レベルについては、英会話Ⅰは英検準2級まで、英会話Ⅱは英検2級合格以上が目安ですが、申込みは自由です。

場 所…コミュニティセンター大宮東(東東駅前ウィングプラザ3階)



市内外からの受講生が日本語指導ボランティアによるマンツーマン指導で熱心に学習されています。  
受講希望者は直接会場へお越しいただくか、RIFA事務局へ申し込んでください。 [\(077-551-0293\)](tel:077-551-0293)

### ◆RIFA事務局移転のお知らせ

市役所庁舎耐震工事のため、事務局が3階東側 市民活動推進課内に移転しました。

### RIFA自主講座

#### ◇韓国語自主講座

日時: 第1・2・3火曜日  
19:00～20:30  
会場: 東東市中央公民館

#### ◇中国語自主講座

日時: 原則第1・2・3土曜日  
16:15～17:45  
会場: 東東市勤労青少年センター

#### ◇ホームページ作成セミナー

日時: 原則第2土曜日  
(変更になる場合があります)  
10:30～12:00  
会場: 東東市中央公民館

→受講希望の方はまず、RIFA事務局へ連絡ください。

[\(077-551-0293\)](tel:077-551-0293)

## (春夏秋冬)

グローバル時代の夜明け・・ニューヨークのあるリハビリ施設の壁に書かれた言葉。「偉大なことができるようにと健康を求めたのに、よりよきことをするようにと病気を賜った。幸せになろうとして富を求めたのに、懸命であるようにと、貧困を授かった・・・」世界中思うことは一緒ですね。

(O.M)